

Nº 17. Scene and Air.^{*)}

Andante. (♩ = 63)

Juliet.

Piano.

Juliet. Recit.

Dieu! quel fris - son court dans mes vei - nes?
Heav'n! what a chill doth o - ver - run me!

Allegro.

^{*)} At the Opéra. this air is omitted.
13203

Si ce breu-vage é - tait sans pou - voir! —
What if this po - tion work not at all? —

cresc.

(with confidence.) **Moderato.** (resolutely.)

Craintes vai - nes! Je n'appartiendrai pas au
I - die ter - rors! They can - not make me wed the

Comte mal - gré moi! Non! non! ce poi - gard, — ce poi -
county 'gainst my will! No! no! For this poignard, this —

guard se - ra le gar - dien — de ma foi! Viens!
poi - gard shall be the guard — of my vow! Come!

viens! —
Come! —

A - mour ra - ni - me mon cou -
 O love, re - vive my fond de -

ra - ge, Et de mon cœur chas - se l'ef -
 vo - tion, And from my heart ban - ish dis -

froi! Hé - si - ter, c'est te faire ou -
 may! Now to doubt, that were to dis -

tra - ge, Trem - bler, est un manque de
 own thee, To fear, were my love to be -

foi! Ver - se! ver - se!
 tray! Nev - er! Nev - er!

Tempo I.

Ver - se toi-mê - me ce breu - va - ge!
 Ra - ther for dead may he be - moan me!

Ver - se toi-mê - me. ce breu - va - ge!
 Ra - ther for dead may he be - moan me!

cresc. -

Ah! _____ *rit.* Verse ce breu - va - ge! Ô Ro-mé-
 Ah! _____ for dead be - moan me! O my be -

colla voce. f

o! je bois a toi!
 lov'd! I will o - bey!

ff colla voce. - ff

rit. - Tempo I.

Recit.
 Mais - si de -
 But, - if to -

fp

main pour-tant dans ce caveaux fu - nèbres Je m'èveillais avant son re -
 mor - row morn, ere he re - turn, I wak - en, A - mid the lone - ly chill of the

tour? Dieu puissant! — Cet - te pensée horrible a gla - cé tout mon
 tomb: Heav'n - ly Pow'rs! This hor - ri - ble conceit chills the blood in my

Misurato. (♩ = 76)

sang! Que deviendrai - je en ces té - nè - bres Dans se séjour de
 veins! What should I do, lone and for - sak - en, In yon a - bode of

mort — et de gé - mis - se - ments, — Que les siècles pas -
 death, — none near to heed my moans; — That the cen - tu - ries

sés ont rempli d'os - se - ments? Ou Tybalt, tout sai -
 past have re - plen - ish'd with bones? And wherein bloody

gnant en - cor — de sa bles - su - re, Près de moi, dans la nuit obs -
 Ty - balt, fes - tringyet, is ly - ing, Close at hand in the gloom e -

cresc.

(horrified.)

cu - re Dor - mi - ra! Dieu!!! — ma main rencon - tre - ra sa
 spy - ing, I should view Heav'ns! — And if his hand were touching

molto. *f* *fp*

(in bewilderment, as if seeing Tybalt's ghost.)

main! — Quelle est cette ombre à la mort é - chap -
 mine. — What is this shade, from the tomb grim - ly

p

pé - e? — C'est Ty - balt! — il m'ap -
 gaz - ing? It is he! — It is

f *p* *f* *p*

pel - le! il veut de mon che - min É - car - ter mon é - poux! —
 Ty - balt! He calls me to de - part from the one whom I love! —

f *p* *cresc.*

et sa fa-tale é-pé-e Non! fan-tô-mes!
 His fatal blade upraising No! ye phan-toms!

molto. *fff* *fff*

dis - pa-rais - sez! Dis - si - pe -
 Van - ish a - way! Van - ish a -

toi, fu - nes - te rê - ve! dis - si - pe -
 way, oh vi - sion fright - ful! Van - ish a -

ff *ff* *ff*

toi, fu - nes - te rê - ve! Que
 way, oh vi - sion fright - ful! Now

ff *ff* *ff* *cresc.*

l'au - be du bon - heur se lè - ve Sur
 dawn, oh morn of joy de - light - ful, A -

f

l'om-bre des tourments pas - sés! Viens! A -
 bove the gloom of woes gone by! Come! Oh

dim. *p* *f* *dim.*

mour! ra - ni - nie mon cou - ra - ge Et de mon
 love! revive my fond de - vo - tion, And from my

p

cœur chas - se - l'ef - froi! Hé - si -
 heart ban - ish - dis - may; Now to

ter, c'est te faire ou - tra - ge! Trem -
 doubt, that were to dis - own thee! To

cresc.

bler, est un man-que de foi! Ver -
 fear, were my love to be - tray! Nev -

f *p* *ff* *p*

rit.

se! ver - se!
er! Nev - er!

ff *p* *risoluto. f*

Tempo I.

Ver - se toi mè - me ce breu - va - ge!
Ra - ther for dead may he be - moan me!

p

Ver - se toi mè - me ce breu - va - ge!
Ra - ther for dead may he be - moan me!

cresc.

tr. *rit.*

Ah! _____ Ver - se ce breu -
Ah! _____ for dead be -

f *colla voce. f*

colla voce.

a tempo.

va - ge! O Ro - mé - o, je bois à toi!
 moan me! O my be - lov'd, I will o - bey!

a tempo.

je bois à toi!
 I will o - bey!

colla voce. **ff**

8